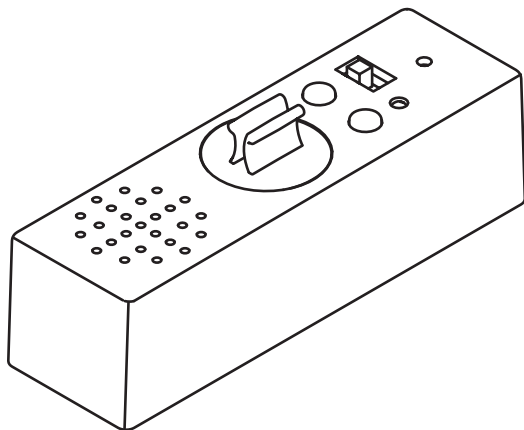


märklín

START UP



D GB F NL E I S DK

Soundmodul

Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2. Sicherheitshinweise	4
3. Lieferumfang	4
4. Vorbereitung	4
5. Entsorgung	5
6. Inbetriebnahme	20
7. Garantie	23
8. Kundenservice	24

Den aktuellsten Stand dieser Bedienungsanleitung finden Sie online auf www.maerklin.de auf der Seite zum Produkt unter „Downloads“.

Sommaire

	Page
1. Utilisation conforme à sa destination	8
2. Remarque sur la sécurité	8
3. Matériel fourni	8
4. Préparation	8
5. Elimination	9
6. Mise en service	20
7. Garantie	23
8. Service client	24

La version la plus récente de cette notice d'utilisation est disponible en ligne sur www.maerklin.de, sur la page du produit, sous „Downloads“.

Table of Contents

	Page
1. Using the Product as Intended	6
2. Safety Notes	6
3. Contents	6
4. Preparation	6
5. Disposing	7
6. Commissioning	20
7. Guarantee	23
8. Customer Service	24

The current version of these operating instructions can be found at www.maerklin.de on the page for this product under „Downloads“.

Inhoudsopgave

	Pagina
1. Verantwoord gebruiken	10
2. Veiligheidsvoorschriften	10
3. Leveringsomvang	10
4. Voorbereiding	10
5. Afdanken	11
6. In gebruik nemen	20
7. Garantie	23
8. Klantenservice	24

De meest recente versie van deze bedieningshandleiding is te vinden op www.maerklin.de op de productpagina onder Downloads.

Indice de contenido

	Página
1. Impiego commisurato alla destinazione	12
2. Instrucciones de seguridad	12
3. Alcance de suministro	12
4. Preparativ	12
5. Eliminación	13
6. Puesta en servicio	20
7. Garantía	23
8. Servicio de atención al cliente	24

Encontrará la última versión de este manual de instrucciones en la sección de «Downloads» de la página del producto en www.maerklin.de.

Indice del contenido

	Página
1. Impiego commisurato alla destinazione	14
2. Avvertenze per la sicurezza	14
3. Corredo di forniture	14
4. Preparati	14
5. Smaltimento	15
6. Immissione in esercizio	20
7. Garanzia	23
8. Servizio clienti	24

La versione più attuale di queste istruzioni di azionamento potete trovarla on-line su www.maerklin.de alla pagina del prodotto sotto „Downloads“.

Innehållsförteckning

	Sidan
1. Användningsområde	16
2. Säkerhetsanvisningar	16
3. Tågsatsen innehålle	16
4. Beredning	16
5. Hantering som avfall	17
6. Tåg tas i drift	20
7. Garanti	23
8. Kundservice	24

Senaste versionen av denna bruksanvisning återfinns online på www.maerklin.de. Var god se produktens sida under „downloads“.

Indholdsfortegnelse

	Side
1. Hensigtsmæssig anvendelse	18
2. Sikkerhedsanvisninger	18
3. Leverancens omfang	18
4. Forberedelse	18
5. Bortskafning	19
6. Toget tages i brug	20
7. Garanti	23
8. Kundeservice	24

Den mest aktuelle udgave af denne betjeningsvejledning finder du online på www.maerklin.de under „Downloads“

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes und muss deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes an Dritte mitgegeben werden.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ein Modelleisenbahn Zubehör für Kinder ab 6 Jahren.

2. Sicherheitshinweise

- Das Produkt darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.
- Lagern Sie das Produkt nicht unter direkter Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- **ACHTUNG!** Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren. Erstickungsgefahr wegen abbrech- und verschluckbarer Kleinteile.
- **ACHTUNG!** Batterien gehören nicht in Kinderhände.
- Verbaute LED's entsprechen der Laserklasse 1 nach Norm EN 60825-1.

3. Lieferumfang

1 Soundmodul
2 Batterien Type AAA/LR 3 1,5V
Bedienungsanleitung
1 Pappaufsteller

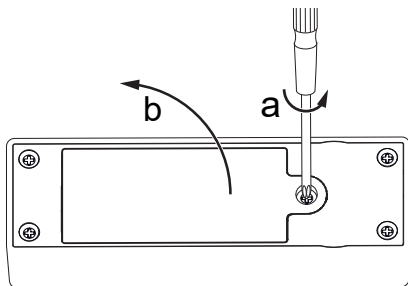
4. Vorbereitung

Hinweise zu Batterien und wiederaufladbaren Akkus:

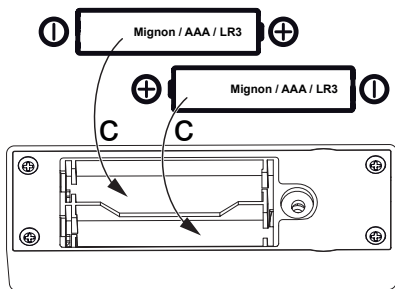
- Batterien sollten ausschließlich von Erwachsenen eingesetzt und ausgetauscht werden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Aufladbare Batterien (Akkus) vor dem Laden aus dem Spielzeug nehmen.
- Aufladbare Batterien (Akkus) nur unter Aufsicht Erwachsener laden. Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitungen des jeweiligen Ladegerätes.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien mit der richtigen Polarität einlegen.
- Leere Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen.
- Kontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Wenn Sie das Spielzeug längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien aus dem Spielzeug.
- Bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe zum Entfernen der Batterien anziehen. Anschließend das Batteriefach und die Kontakte mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Batterien gehören nicht in die Hände von Kindern. Kinder könnten die Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Entsorgung siehe Punkt 5.



Batterien nur **paarweise** entsprechend den Markierungen einlegen oder tauschen! **Polarität beachten!**



Zwei Batterien Type AAA/LR 03 gemäß Zeichnung einlegen



Inbetriebnahme siehe Seite 20-21

5. Entsorgung



Hinweise zum Umweltschutz: Produkte, die mit dem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern müssen an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen

Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät unentgeltlich bei den entsprechenden Rücknahmestellen/ Händlern ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.



Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Jeder Verbraucher in der EU ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle oder im Handel abzugeben. Die Batterien werden dadurch einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt. Batterien, die Schadstoffe enthalten, sind durch chemische Symbole gekennzeichnet (Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei).

Weitere Informationen:

www.maerklin.com/en/imprint.html

Carefully read through the operating instructions before using the model for the first time. The operating instructions come with the product and must therefore be kept as well as passed on when giving the product to a third party.

1. Using the Product as Intended

This product is a model railway accessories for children ages 6 years (only US: 8 year) and above.

2. Safety Notes

- This product may only be used indoors.
- Do not store this product in direct sunlight or exposed to extremes of temperature or to high humidity.
- **WARNING!** Not suitable for children under 3 years. Danger of choking due to detachable small parts that may be swallowed.
- **WARNING!** Batteries should not be handled by children.
- The LEDs in this item correspond to Laser Class 1 according to Standard EN 60825-1.

3. Contents

1 sound module
2 type AAA/LR 03 1.5 volt batteries
Operating instructions
1 cardboard cutout

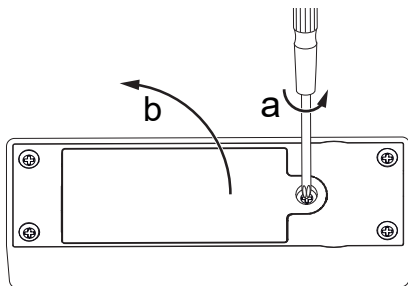
4. Preparation

Notes about Batteries and Rechargeable Batteries

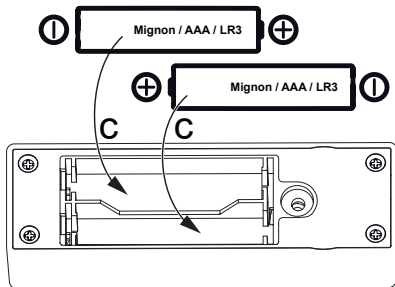
- Batteries should only be used and replaced by adults.
- Batteries that cannot be recharged must not be put into a recharger.
- Remove rechargeable batteries from the battery pack before charging them!
- Rechargeable batteries should be charged up only under the supervision of adults. Make sure that you pay attention to the instructions for operating the recharger you are using.
- Inequality of battery types, or new and used batteries can not be used together.
- Batteries with the correct polarity insert.
- Remove run down batteries from the battery pack.
- Contacts should not be shorted.
- Remove the batteries from this toy if you are not going to use it for long periods of time.
- Put on protective gloves to remove run down batteries. Then clean the battery holder and the contacts with a dry cloth.
- Batteries should not be handled by children. Children could put batteries in their mouth and swallow them. If a battery should be swallowed take your child immediately to a hospital emergency room.
- See Section 5 about disposing of batteries.



Install or change the batteries only **in pairs** according to the markings!
Pay attention to **the polarity!**



Insert **two (2)** type AAA/LR 03 batteries as shown in the drawing



See pages 20-21 about using this toy for the first time.

5. Disposing



Notes on environmental protection: Products marked with a trash container with a line through it may not be disposed of at the end of their useful life in the normal household trash. They must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. There is a symbol on the product, the operating instructions, or the packaging to this effect. The materials in these items can be used again according to this marking. Help us to protect the environment and conserve resources and bring this device to a corresponding disposal point/dealer free of charge. For disposal-related queries, contact the organisation responsible for waste disposal or your specialist retailer.



Batteries Do Not Belong in the Household Trash! Every user in the EC area is legally obligated to turn in batteries at a collection point in his community or at a dealer. The batteries are then disposed of appropriately in order to protect the environment. Batteries containing dangerous materials are marked with this symbol and with chemical symbols (Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead). Other information: www.maerklin.com/en/imprint.html

Lire attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service. La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit ; elle doit donc être conservée et, le cas échéant, transmise avec le produit.

1. Utilisation conforme à sa destination

Ce produit est un accessoire de train miniature pour les enfants à partir de 6 ans..

2. Remarque sur la sécurité

- Le produit doit être utilisé exclusivement dans des pièces fermées.
- Le produit ne doit pas être entreposé dans un endroit exposé à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à une humidité importante.
- **ATTENTION !** Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Danger d'étouffement à cause des petites pièces cassables et avalables.
- **ATTENTION !** Ne pas laisser les piles à la portée des enfants !
- Les DEL installées correspondent à la classe laser 1 selon la norme EN 60825-1.

3. Matériel fourni :

1 module sonore
2 piles type AAA/LR 03 1,5 V
Notice d'utilisation
1 support en carton

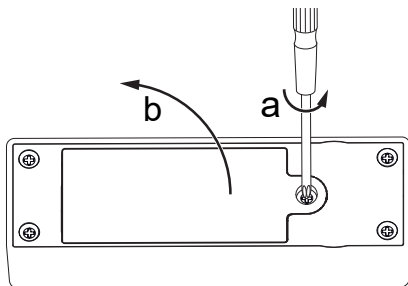
4. Préparatif

Indications relatives aux piles et aux accus rechargeables

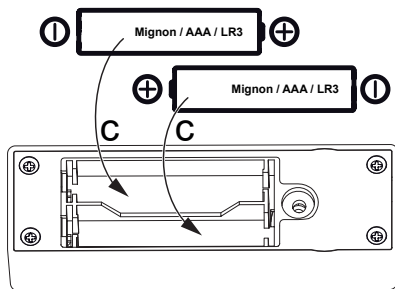
- Les piles doivent être insérées et échangées exclusivement par des adultes.
- Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
- Retirez les accus rechargeables du boîtier avant de les recharger !
- Ne recharger les piles rechargeables (accus) qu'en présence d'un adulte. A cet effet, tenir impérativement compte des instructions de la notice d'utilisation des chargeurs respectifs.
- Des types de batteries inégaux ou des batteries nouvelles et usagées ne peut pas être utilisés ensemble.
- Insérer des batteries avec la polarité correcte.
- Retirez les piles usagées du boîtier.
- Des contacts ne peuvent pas être court-circuités.
- Si vous n'utilisez pas ce jouet pendant une période prolongée, il est préférable d'en retirer les piles.
- Si les piles ont coulé, utiliser des gants de protection pour les retirer. Nettoyer ensuite le compartiment à piles ainsi que les contacts à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne pas laisser les piles à la portée des enfants ! Les enfants risquent de les porter à la bouche et de les avaler. En cas d'ingestion d'une pile, prévenir immédiatement le médecin.
- Elimination : voir point 5.



Insérer ou échanger les piles uniquement par deux, conformément au marquage ! **Tenir compte de la polarité !**



Insérez **deux** piles type AAA/LR 03 conformément au dessin.



Mise en service voir pages 20-21

5. Elimination



Indications relatives à la protection de l'environnement :

Les produits marqués du signe représentant une poubelle barrée ne peuvent être éliminés en fin de vie via les ordures ménagères normales, mais doivent être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils

électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit lui-même, la notice d'utilisation ou l'emballage l'indique. Les matériaux sont recyclables selon leur marquage. Aidez-nous à protéger l'environnement et à préserver les ressources en rapportant gratuitement cet appareil à un point de collecte/revente dédié. Demandez conseil auprès de la déchetterie ou du magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil.



Ne pas jeter les piles à la poubelle !

Tout consommateur de la CE est tenu par la loi de rapporter les piles usagées dans les commerces ou autres points de collecte, qui veillent à

l'élimination de tels déchets dans le respect de l'environnement. Les piles contenant des éléments nocifs sont signalées par le pictogramme ci-contre et les symboles chimiques correspondants sont indiqués (Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb).

D'autres informations :

www.maerklin.com/en/imprint.html

Lees voor het in bedrijf nemen van het product, eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig door. De gebruiksaanwijzing is een wezenlijk bestandsdeel van het product en dient derhalve bewaard en meegegeven te worden bij het afstaan van het product aan derden.

1. Verantwoord gebruiken

Dit product is een toebehoren voor de modelspoorbaan voor kinderen vanaf 6 jaar.

2. Veiligheidsvoorschriften

- Dit product mag alleen binnenshuis gebruikt worden.
- Bewaar het product niet op een plaats met direct zonlicht, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- **OPGEPAST!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Gevaar op verstikking door kleine delen die kunnen afbreken of worden ingeslikt.
- **OPGEPAST!** Batterijen behoren niet in kinderhanden te komen.
- Ingebouwde LED's komen overeen met de laserklasse 1 volgens de norm EN 60825-1.

3. Leveringsomvang:

1 geluidsmodule,
2 batterijen type AAA/LR 03 1,5V,
gebruiksaanwijzing,
1 kartonnen opsteller

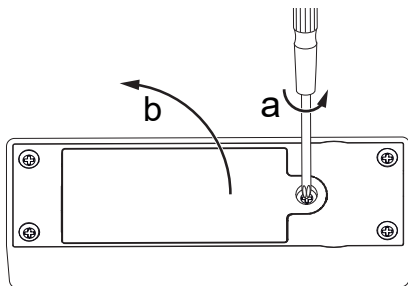
4. Voorbereiding

Aanwijzingen voor batterijen en oplaadbare accu's

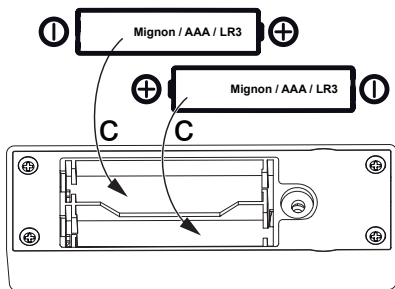
- De batterijen dienen uitsluitend door volwassenen geplaatst en vervangen te worden.
- Niet oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Oplaadbare batterijen (accu's) voor het laden uit de batterijhouder nemen!
- Oplaadbare batterijen (accu's) alleen onder ouderlijk toezicht laden. Neem hierbij de gebruiksaanwijzing van het desbetreffende laadapparaat in acht.
- Ongelijkheid van soorten batterijen, of nieuwe en gebruikte batterijen kunnen niet samen worden gebruikt.
- Batterijen met de juiste polariteit invoegen.
- Lege batterijen uit de batterijhouder verwijderen.
- Contacten mogen niet worden kortgesloten.
- Als u het speelgoed voor langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen uit het speelgoed..
- Draag bij het verwijderen van lekkende batterijen beschermende handschoenen. Reinig aansluitend het batterijvak en de contacten met een droge doek.
- Batterijen behoren niet in kinderhanden. Kinderen kunnen batterijen in de mond nemen en inslikken. Indien een batterij toch ingeslikt wordt, dient u direct een arts te raadplegen.
- Voor het afdanken van batterijen zie punt 5.



Batterijen alleen **per paar**, overeenkomstig de marking, plaatsen of vervangen! **Let op de polariteit!**



Twee batterijen type AAA/LR 03 volgens de tekening plaatsen



In gebruik nemen Pag. 20-21

5. Afdanken



Aanwijzing voor de bescherming van het milieu:

Producten die voorzien zijn van een merkteken met een doorgekruiste afvalcontainer, mogen aan het eind van hun levensduur niet met het normale huisafval afgevoerd worden. Deze moeten op een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische- en elektronische apparaten ingeleverd worden. Het symbool op het product, de verpakking of de gebruiksaanwijzing wijst daarop. De grondstoffen zijn vanwege hun kwaliteiten opnieuw te gebruiken. Help ons bij de bescherming van het milieu en het ontzien van resources en geef dit apparaat gratis af bij de betreffende inleverpunten/dealers. Vragen hieromtrent worden beantwoordt de voor afval verantwoordelijke organisatie of uw speciaalzaak.



Batterijen behoren niet bij het huisvuil! Elke

gebruiker in de EG is wettelijk verplicht om batterijen in te leveren bij een daarvoor aangewezen verzamelplaats in zijn gemeente of af te geven in de winkel waar batterijen worden verkocht. De batterijen worden daardoor op een milieuvriendelijke wijze verwerkt. Batterijen die schadelijke stoffen bevatten zijn voorzien van dit symbool en van de chemische symbolen (Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood).

Meer informatie:

www.maerklin.com/en/imprint.html

Antes de la puesta en servicio por primera vez, lea detenidamente las instrucciones de empleo. Las instrucciones de empleo forman parte del producto y, por este motivo, deben conservarse y entregarse a terceros en el caso de venta del producto.

1. Impiego commisurato alla destinazione

Este producto es un accesorio para modelismo ferroviario destinado a niños a partir de 6 años de edad.

2. Instrucciones de seguridad

- Está permitido utilizar el producto únicamente en locales cerrados.
- No almacene el producto en lugares expuestos a la radiación solar directa, a fuertes oscilaciones de la temperatura o a una humedad elevada del aire.
- **¡ATENCIÓN!** No es adecuado para niños menores de 3 años. Peligro de asfixia a causa de piezas pequeñas que pueden romperse y tragarse.
- **¡ATENCIÓN!** No permita que los niños toquen las pilas con las manos.
- Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.

3. Alcance de suministro

1 módulo de sonido
2 pilas tipo AAA/LR 03 1,5 V
Instrucciones de empleo
1 figurín de cartulina

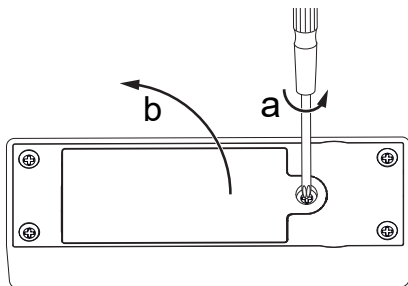
4. Preparativ

Notas sobre las baterías (pilas) y las baterías (pilas) recargables

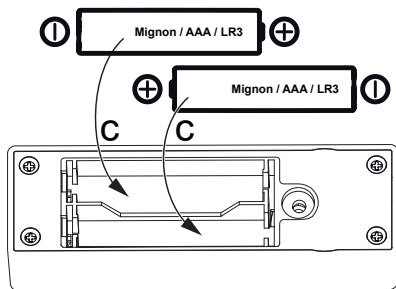
- Las baterías deben ser colocadas y sustituidas exclusivamente por adultos.
- No está permitido recargar pilas que no sean recargables.
- Retirar del juguete las baterías (pilas) recargables antes de cargarlas.
- Cargar las baterías (pilas) recargables siempre bajo la vigilancia de adultos. Para tal fin, observar las instrucciones de empleo del cargador en cuestión.
- No está permitido utilizar juntas baterías (pilas) de tipos distintos o mezclar baterías nuevas y usadas.
- Colocar las baterías (pilas) con la polaridad correcta.
- Si las baterías (pilas) están agotadas, extraerlas fuera del juguete.
- No está permitido cortocircuitar los contactos.
- Si tiene previsto no utilizar este juguete durante un período prolongado, retire las pilas del juguete.
- Si se han agotado las pilas, utilice guantes de protección para retirar las pilas. A continuación, limpie el compartimento de las pilas y los contactos con un paño seco.
- No permita que las pilas vayan a parar a las manos de un niño. Éste podría meterse las pilas en la boca y tragárselas. Si hubiera tragado una pila, debe solicitarse inmediatamente ayuda a un médico.
- Para la eliminación de las pilas, véase el apartado 5.



¡Insertar o sustituir las baterías siempre por pares, fijándose en las marcas! ¡Tener presente la polaridad!



Insertar dos baterías tipo AAA/LR 03 conforme al dibujo.



Puesta en servicio consulte la página 20-21

5. Eliminación



Indicaciones para la protección del medio ambiente: Los productos identificados con el contenedor de basura tachado no deben eliminarse como basura doméstica normal y corriente al final de la vida útil, sino que deben entregarse en un punto de recogida para reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, las instrucciones de empleo o el embalaje hace referencia a este hecho. Los materiales son reaprovechables en función de la identificación que lleven. Ayúdenos a proteger el medio ambiente y cuidar los recursos, entregando este aparato gratuitamente en los centros de recogida o distribuidores correspondientes. Si tiene alguna pregunta al respecto, diríjase a la organización encargada de la eliminación de residuos en su localidad o a su distribuidor especializado.



¡Nunca tirar las baterías junto con la basura doméstica!! Todo consumidor de la CE está obligado por ley a entregar las baterías a un punto de recogida de su municipio o de establecimientos especializados. De este modo, las baterías se eliminan de forma respetuosa con el medio ambiente. Las baterías que contienen sustancias nocivas están identificadas por este símbolo y por símbolos químicos (Cd=Cadmio, Hg=Mercurio, Pb=Plomo).

Información adicional:
www.maerklin.com/en/imprint.html

Prima della prima messa in funzione, leggete attentamente sino in fondo le istruzioni di impiego. Tali istruzioni di impiego sono parte integrante del prodotto e devono pertanto venire conservate nonché consegnate accluse in caso di ulteriore cessione a terzi.

1. Impiego commisurato alla destinazione

Questo prodotto è un accessorio di ferrovia in miniatura per bambini a partire dai 6 anni.

2. Avvertenze per la sicurezza

- Tale prodotto deve venire impiegato soltanto in ambienti chiusi.
- Non immagazzinate tale prodotto sotto un irraggiamento solare diretto, forti oscillazioni di temperatura oppure elevata umidità dell'aria.
- **AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini sotto i 3 anni. Pericolo di asfissia, poiché le parti piccole e spezzabili potrebbero essere ingerite.
- **ATTENZIONE!** Le batterie non sono appropriate in mano ai bambini.
- I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.

3. Corredo di fornitura

1 Modulo sonoro
2 batterie tipo AAA/LR 03 1,5V
Istruzioni di impiego
1 Espositore di cartoncino

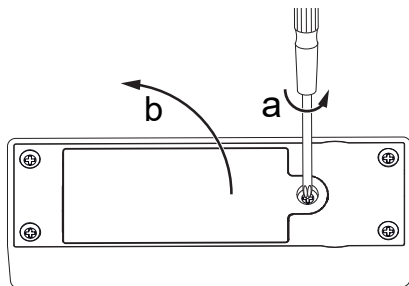
4. Preparati

Avvertenze per batterie ed accumulatori ricaricabili

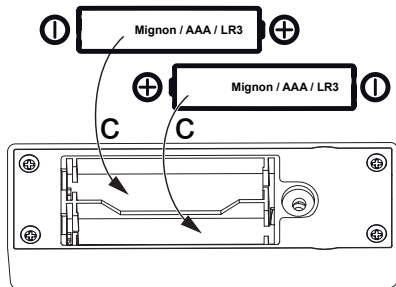
- Le batterie devono venire installate e sostituite esclusivamente da parte di adulti.
- Le batterie non ricaricabili non devono venire ricaricate.
- Le batterie ricaricabili (accumulatori) prima della carica vanno rimosse dal giocattolo.
- Le batterie ricaricabili (accumulatori) si carichino solo sotto la sorveglianza di un adulto. Prestate attenzione a questo scopo alle istruzioni di impiego del rispettivo apparato di ricarica.
- Tipi di batterie diseguali oppure batterie nuove ed usate non devono venire impiegate insieme.
- Inserire le batterie con la corretta polarità.
- Si estrarrebbero dal giocattolo le batterie esaurite.
- I contatti non devono venire messi in corto circuito.
- Qualora Voi non utilizzate tale giocattolo per un tempo alquanto lungo, rimuovete le batterie dal giocattolo.
- In caso di batterie che hanno avuto perdite, si prega di indossare dei guanti protettivi per la rimozione delle batterie. Al termine si pulisca il cassetto delle batterie ed i contatti con un panno asciutto.
- Le batterie non sono appropriate nelle mani dei bambini. I bambini potrebbero prenderle in bocca e inghiottirle. Qualora una batteria sia stata inghiottita, deve venire chiamato immediatamente il pronto soccorso medico.
- Per lo smaltimento si veda il punto 5.



Installare o sostituire le batterie solamente a **coppie**, in corrispondenza ai contrassegni! Prestare attenzione alla **polarità**!



Introdurre **due** batterie di tipo AAA/LR 03 in conformità al disegno



Messa in funzione si vedano le pagine 20-21

5. Smaltimento



Avvertenze per la protezione ambientale:

I prodotti che sono contraddistinti con il bidone della spazzatura cancellato alla fine della loro durata di vita non possono venire eliminati mediante i normali rifiuti domestici, bensì devono essere conferiti ad un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo su tale prodotto, le istruzioni di impiego oppure la confezione dà avviso riguardo a ciò. I materiali costituenti sono riutilizzabili in conformità al loro contrassegno. Aiutaci a proteggere l'ambiente e a salvaguardare le risorse consegnando questo dispositivo a titolo gratuito presso i punti di raccolta/rivenditori competenti. L'organizzazione responsabile dello smaltimento dei rifiuti o il rivenditore specializzato risponderanno a qualsiasi domanda.



Le batterie non fanno parte dei rifiuti domestici!

Ciascun consumatore nella CE è obbligato per legge a conferire le batterie presso un apposito punto di raccolta del suo municipio oppure dal negoziante. Le batterie vengono in tal modo inviate ad uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Le batterie che contengono materiali dannosi sono contraddistinte tramite questo simbolo e mediante simboli chimici (Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo).

Per maggiori informazioni:
www.maerklin.com/en/imprint.html

Läs noga igenom bruksanvisningen innan den tas i bruk för första gången. Bruksanvisningen ingår i och tillhör denna produkt och måste därför sparas samt medfölja produkten om den överläts till tredje man.

1. Användningsområde

Denna produkt är ett modelljärnvägs-tillbehör, lämpligt för barn över 6 års ålder.

2. Säkerhetsanvisningar

- Produkten får endast användas inomhus i slutna rum.
- Förvara inte produkten i direkt solljus, ej heller i utrymmen med starka temperaturväxlingar eller med hög luftfuktighet.
- **WARNING!** Ej lämplig för barn under 3 år. Kvävningsrisk på grund av smådelar som kan lossna.
- **WARNING!** Batterier får ej hanteras av barn.
- Inbyggda LED (lysdioder) motsvarar laser-klass 1 enligt Ennorm 60825-1.

3. Tågsatsen innehåller:

1 Ljudmodul
2 batterier typ AAA/LR 03 1,5V
Bruksanvisning
1 Kartongfäste

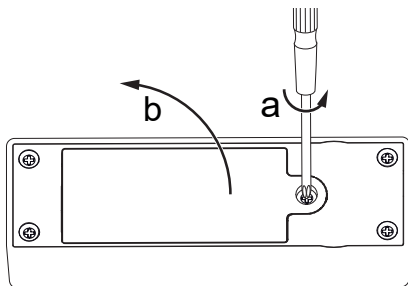
4. Beredning

Information beträffande batterier och återuppladdningsbara el-ackumulatorer.

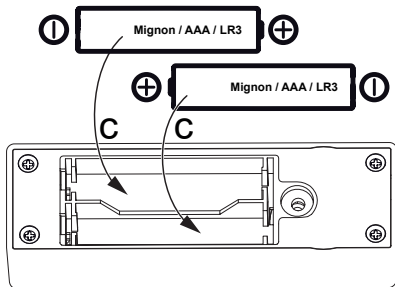
- Batterier får endast hanteras, monteras och bytas ut av vuxna personer.
- Icke återuppladdningsbara batterier får aldrig någonsin återuppladdas.
- Laddningsbara batterier (ackumulatorer) måste alltid plockas ut ur leksaken ifråga innan de laddas.
- Laddningsbara batterier (ackumulatorer) får endast laddas under uppsikt av en vuxen person. Följ alltid batteriladdarens bruksanvisning.
- Batterier av olika typer samt nya och begagnade batterier får aldrig blandas samman eller användas tillsammans.
- Se till att batterierna alltid monteras med polariteten vänd åt rätt håll.
- Förbrukade batterier skall alltid avlägsnas ur leksaken i fråga.
- Anslutningar och kontakter får aldrig kortslutas.
- När denna leksak inte ska användas under en längre tid avlägsnas batterierna i leksaken.
- Använd skyddshandskar när gamla batterier avlägsnas. Använd en torr trasa och rengör batterifacket och kontakterna.
- Batterier skall aldrig hanteras av barn. Barn kan stoppa batterierna i munnen och svälja dem. Om ett batteri sväljs måste man omedelbart söka läkarhjälp.
- Omhändertagande som avfall.



Batterierna får endast sättas i eller bytas ut parvis, se markeringarna! Observera **polariteten!**



Två batterier typ AAA/LR 03 skall sättas i, så som visas på bilden.



Användning se sid 20-21

5. Hantering som avfall



Tänk på miljön: Produkter markerade med den överkorsade soptunnan får efter att de förbrukats inte kastas tillsammans med vanliga hushållssopor.



De måste lämnas till en återvinningscentral för elavfall och elektronik. Symbolen återfinns på själva produkten, på förpackningen eller i bruksanvisningen. Materialet i de markerade produkterna är återvinningsbart. Hjälp oss att skydda miljön och spara resurser genom att lämna in denna enhet på relevanta insamlingsställen/återförsäljare utan kostnad. Organisationen som ansvarar för avfallshanteringen eller din återförsäljare svarar på alla eventuella frågor.



Batterier hör inte hemma bland hushållssoporna!

Alla konsumenter inom EU är enligt lag förpliktigade att lämna in förbrukade batterier till därför anvisad återvinningsstation eller att återlämna dem till inköpsstället. Batterierna omhändertas då på ett miljövänligt och säkert sätt. Batterier som innehåller miljöfarliga ämnen är markerade med symbolen "överstruken soptunna" och är även märkta med symboler för de kemiska ämnen som ingår i batterierna (Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly).

Mer information:

www.maerklin.com/en/imprint.html

Læs brugsanvisningen opmærksomt igennem, inden du tager toget i brug for første gang. Brugsanvisningen er en bestanddel af produktet og skal derfor opbevares samt medleveres, hvis produktet gives videre til tredje mand.

1. Hensigtsmæssig anvendelse

Dette produkt er modeljernbanetilbehør for børn fra 6 år.

2. Sikkerhedsanvisninger

- Produktet må kun anvendes indendørs.
- Opbevar ikke produktet i direkte sollys, ved stærke temperaturudsving eller ved høj luftfugtighed.
- **BEMÆRK!** Ikke egnet til børn under 3 år. Fare for kvælning ved smådele, som kan knække af og sluges.
- **BEMÆRK!** Batterier hører ikke til i hænderne på børn.
- De indbyggede lysdioder svarer til laserklasse 1 i henhold til normen EN 60825-1.

3. Leverancens omfang:

1 lydmodul
2 batterier type AAA/LR 03 1,5V
Brugsanvisning
1 papstander

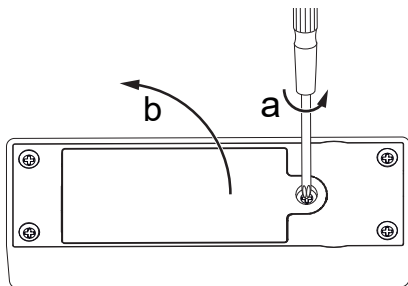
4. Forberedelse

Råd om batterier og genopladelige akkus

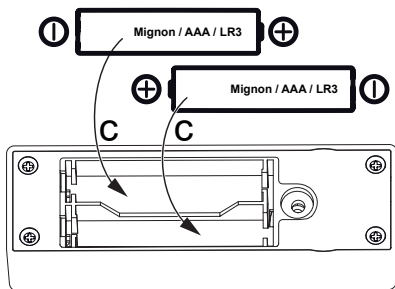
- Batterier bør udelukkende isættes og skiftes af voksne.
- Ikke genopladelige batterier må ikke genoplades.
- Fjern opladelige batterier (akkus) fra legetøjet før opladning.
- Oplad kun opladelige batterier (akkus) under voksnes tilsyn. Vær i den forbindelse opmærksom på brugsanvisningen til det pågældende ladeapparat.
- Forskellige batterityper eller nye og brugte batterier må ikke anvendes sammen.
- Sæt batterierne i med polerne den rigtige vej.
- Tag tomme batterier ud af legetøjet.
- Kontakter må ikke kortsluttes.
- Hvis legetøjet ikke benyttes i længere tid, skal batterierne fjernes.
- Hvis batterierne er løbet du, tag da beskyttelseshandsker på, når du skal fjerne batterierne. Rengør derefter batteridåsen og kontakterne med en tør klud.
- Batterier hører ikke hjemme i hænderne på børn. Børn kan tænkes at putte batterierne i munden og sluge dem. Hvis nogen er kommet til at sluge et batteri, kræves der omgående lægehjælp.
- Bortskafning se punkt 5.



Isæt eller udskift kun batterierne **parvis**, jfr. markeringerne! **Vær** opmærksom på at **polerne** vender **rigtigt**!



Læg to batterier af type AAA/LR 03 i som vist på tegningen



Ibrugtagningen sker som vist på side 20-21.

5. Bortskafning



Anvisninger til miljøbeskyttelse: Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsspand, må ved afslutningen af deres levetid ikke bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres ved et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Symbolet på produktet, brugsanvisningen eller emballagen gør opmærksom herpå. Materialerne kan genbruges jævnfør deres mærkning. Hjælp os med miljøbeskyttelse og ressourcebevarelse, og videregiv uden beregning dette apparat til de relevante genbrugssteder/forhandlere. Spørgsmål i den forbindelse besvares af den organisation, der står for affaldsbortskaffelsen, eller af din faghandler.



Batterier må ikke bortskaffes som husholdningsaffald!! Alle forbrugere i EU er ifølge lovgivningen forpligtet til at aflevere batterierne på et indsamlingssted i kommunen eller i en forretning. Batterierne bortskaffes derefter miljøvenligt. Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er kendetegnet med dette tegn og med kemiske symboler (Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly).

Yderligere oplysninger på:
www.maerklin.com/en/imprint.html.

6. Inbetriebnahme • Commissioning • Mise en service • In gebruik nemen • Puesta en servicio • Immissione in esercizio • Tåg tas i drift • Toget tages i brug

Schalter 0: Soundmodul einschalten

Taste 1: Soundfunktion (fest programmiert)

Taste 2:

Aufnahmefunktion: Durch festhalten der Taste (länger als 3 Sekunden) kann während die LED rot leuchtet ein eigener Sound aufgenommen werden. Anschließend Taste loslassen.

Wiedergabefunktion: Taste kurz drücken

Switch 0: Turns sound module on

Button 1: Sound functions (permanently programmed)

Button 2:

Recording function: Your own sound can be recorded by pressing down on the button (longer than 3 seconds) while the LED shines red. Then release the button.

Playback function: Press the button briefly

Commutateur 0: Allumer le module sonore

Touche 1: Fonction sonore (pré-programmée)

Touche 2:

Fonction d'enregistrement : Pour enregistrer votre propre son, maintenez la touche enfoncée (plus de 3 secondes) ; la fonction est active tant que la LED rouge clignote. Relâchez la touche.

Fonction lecture : Appuyez brièvement sur la touche

Schakelaar 0: geluidsmodule inschakelen

Knop 1: geluidsfunctie (vast geprogrammeerd)

Knop 2:

Opnamefunctie: door de knop ingedrukt te houden (langer dan 3 seconden), kunt u eigen geluid opnemen terwijl de LED rood oplicht. Laat de knop vervolgens los.

Weergavefunctie: knop kort indrukken

Interruptor 0: Encender el módulo de sonido

Tecla 1: Función de sonido (programada fija)

Tecla 2:

Función de grabación: Manteniendo pulsada la tecla (durante más de 3 segundos), mientras el LED luce en rojo se puede grabar un sonido propio. A continuación, soltar ambas teclas.

Función de reproducción: Pulsar brevemente la tecla

Commutatore 0: inserimento modulo sonoro

Tasto 1: funzione sonora (programmata in modo fisso)

Tasto 2:

Funzione di registrazione: mediante pressione fissa del tasto (più lunga di 3 secondi) mentre si illumina il LED rosso può venire registrato un effetto sonoro personale. Per concludere rilasciare il tasto.

Funzione di riproduzione: premere brevemente il tasto

Reglage 0: Koppla in ljudmodul

Knapp 1: Ljutfunktion (fast programmerad)

Knapp 2:

Inspelningsfunktion: Genom att trycka ned knappen (längre än 3 sekunder) kan så länge LED lyser rött, egen ljudinspelning göras. Inspelning avslutas genom att man slutar trycka på knappen.

Avlyssna inspelningen: Kort knapptryckning.

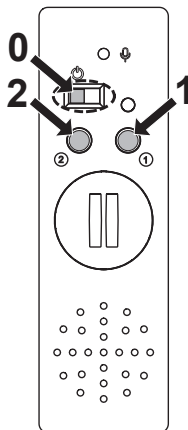
Omskifter 0: Tænd lydmodulet

Tast 1: Lydfunktion (fast programmeret)

Tast 2:

Optagelsesfunktion: Ved at holde tasten nede (i mere end 3 sekunder) kan der optages en egen lyd, mens lysdioden lyser rødt. Slip herefter tasten.

Afspilningsfunktion: Tryk kort på tasten



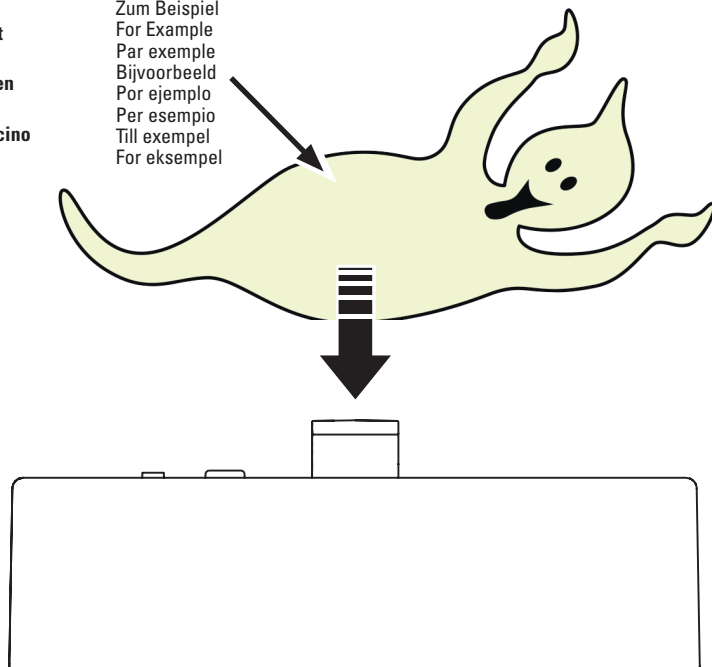
aus
off
éteint
uit
apagar
spento
av
til



ein
on
allumé
aan
Encender
acceso
på
fra

Pappaufsteller anbringen
Installing the cardboard cutout
Monter le support en carton
Kartonnen opsteller aanbrengen
Fijar el figurín de cartulina
Apporre l'espositore di cartoncino
Montera kartongfästet
Anbring papstanderen

Zum Beispiel
For Example
Par exemple
Bijvoorbeeld
Por ejemplo
Per esempio
Till exempel
For eksempel



7. Unabhängig von gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gewährt die Firma Gebr. Märklin & Cie. GmbH beim Kauf dieses Produkts von einem offiziellen Märklin-Fachhändler eine freiwillige Herstellergarantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (maximal 60 Monate ab Katalogaustritt) gemäß den Bedingungen unter www.maerklin.de/garantie

The firm Gebr. Märklin & Cie. GmbH grants a voluntary manufacturer's guarantee of 24 months for this product from the purchase date (maximum of 60 months from appearance in the catalog) from an authorized Märklin specialty dealer. This is independent of the legal warranty claims for the purchase of this product according to the conditions at www.maerklin.de/garantie



Indépendamment des droits de garantie légaux, la société Gebr. Märklin & Cie. GmbH accorde, pour l'achat de ce produit auprès d'un revendeur Märklin officiel, une garantie fabricant volontaire de 24 mois à compter de la date d'achat (60 mois maximum à compter de la date de sortie du catalogue) et ce conformément aux conditions énoncées sur www.maerklin.de/garantie

Onafhankelijk van wettelijke garantieaanspraken verleent Gebr. Märklin & Cie. GmbH bij de aankoop van dit product bij een officiële Märklin-dealer een vrijwillige fabrieksgarantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum (maximaal 60 maanden vanaf de verschijning van de catalogus) conform de voorwaarden onder www.maerklin.de/garantie

Independientemente de los derechos de garantía legales, la empresa Gebr. Märklin & Cie. GmbH ofrece, al adquirir este producto en un distribuidor oficial de Märklin, una garantía voluntaria del fabricante de 24 meses a partir de la fecha de compra (máximo 60 meses a partir de la fecha de publicación del catálogo) de acuerdo con las condiciones que figuran en www.maerklin.de/garantie

Indipendentemente dalle richieste di garanzia per legge, la ditta Gebr. Märklin & Cie. GmbH al momento dell'acquisto di questo prodotto da un rivenditore specialista ufficiale Märklin accorda una garanzia volontaria del produttore di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (al massimo per 60 mesi a partire dall'uscita dal Catalogo) in corrispondenza alle condizioni sotto www.maerklin.de/garantie

Vid köp av dessa produkter från en av Gebr. Märklin & Cie. GmbH godkänd Märklin-fackhandel gäller företagets garantier, oberoende av övriga lagenliga garantianspråk, i 24 månader, räknat från inköpsdatum (maximalt 60 månader efter att varan utgått ur gällande katalog) som framgår under de villkor som återfinns på www.maerklin.de/garantie

Uafhængigt af de lovbestemte garantikrav giver firmaet Gebr. Märklin & Cie. GmbH ved køb af dette produkt hos en officiel Märklin-forhandler en frivillig producentgaranti på 24 måneder fra købsdatoen (maksimalt 60 måneder fra datoen for tilbagetrækning fra kataloget) i overensstemmelse med betingelserne på www.maerklin.de/garantie

8. Kundenservice • Customer Service • Service client • Klantenservice • Servicio de atención al cliente • Servizio clienti • Kundenservice • Kundeservice

Bei Fragen zu Reparaturen, Ersatzteilen oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler oder an:

If you have questions about repairs, spare parts, or problems, please see your local Märklin specialty dealer or contact us at:

Pour toute question concernant les réparations, les pièces de rechange ou les problèmes, veuillez-vous adresser à votre détaillant spécialisé Märklin ou à :

Voor vragen over reparaties, reserveonderdelen of problemen neemt u rechtstreeks contact op met uw Märklin-dealer of met:

En caso de tener preguntas sobre reparaciones, piezas de recambio o problemas póngase en contacto con su distribuidor especializado de Märklin o en:

In caso di domande su riparazioni, parti di ricambio oppure problemi vogliate rivolgere Vi al Vostro rivenditore specialista Märklin oppure a:

För frågor om reparationer, reservdelar eller problem v.g. kontakta er Märklin-fackhandel eller:

Ved spørgsmål angående reparationer, reservedele eller problemer kontakt venligst din Märklin-forhandler eller:

Gebr. Märklin & Cie. GmbH

Reparaturservice

Stuttgarter Str. 55 - 57

73033 Göppingen

Germany

Tel: +49 7161 608 222

E-Mail: service@maerklin.de

www.maerklin.com

USA only: Find all contact details on
www.marklin.com/company/contact



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.maerklin.com / service@maerklin.de

www.maerklin.com/en/imprint.html

385304/0525/Sc2Ef
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH